

176. Februarii 1800.

17^{ma}: Josephus Antonius Hubertus

pat. Petrus Antonius Godefridus De grass

mat. Maria Josepha Bohnen

Sup: Josephus Buchholz
et Gertrudis poiguet.

ead: Mathias Josephus

pat. Petrus Josephus Hahnbiick

mat. Anna Margaritha Kleebank

Sup: Mathias Josephus Erckeleng
et mra Magdalena Hahnbiick nata Kegen

Est. 22.
27 Jul. 1819

18^{va}: Franciscus Josephus

pat. Joannes Nicolaus Keller

mat. Gertrudis Heuter

Sup: Franciscus Josephus Heuter
et Catharina Elisabetha Reuscher nata Kohn

ead: Joannes Petrus

pat. Joannes Josephus Hoffnet

mat. Anna Maria Deden

Sup: Joes petrus Hupertz
et Walburga gertrudis hoffnet

ead: Quirinius

pat. Aegidius Pouht

mat. Maria Magdalena Kadermacher

Sup: Quirinius Antoin
et Catharina Lausberg

ead: Maria Francisca

pat. Edmundus Tösginzel

mat. Anna Margaritha Nellesen

Sup: Stephanus Jacobus de Leljeur
Anna Francisca houlain nata Tösginzel.

ead: Anna Maria Barbara

pat. Nicolaus Franck

mat. Maria Catharina Dalters ecclesiastica
Sup: Joannes unno d'anna nra barbara Kreuz

19^{na}: Anna Maria Amalia

pat. Nicolaus Antonius Josephus Canisius

mat. Maria Elisabetha a Campo

Sup: Gerardus Canisius, et anna nra amalia
pülgens, ujus loco stetit anna nra pülgens
Maria Gertrudis.

ead: Joannes Aegidius Heusch

pat. Anna Maria Wickartz KruKartz

Sup: alexander kremer, ujus loco dominicus
hermanns et nra gertrudis kreuzh.

Februarii 1800.

19^{na}: Joannes Henricus

pat. Joannes Paulus Georgius Röber catholus

mat. Anna Margaritha Helvoos

Sup: Dns Henricus Dreiffen
et Joanna Christina Lahmen.

ead: Anna Gertrudis

pat. Joannes Hubertus Kretz

mat. Catharina Elisabetha von Bourziz

Sup: Henricus Kövenich
et Anna Gertrudis Kremer.

20^{ma}: Anna Maria Catharina Elisabetha

pat. Wilhelmus Thenen

mat. Helena Koch

Sup: Joannes Jacobus Niesfen
et Catharina Elisabetha Kahr nata Seuren.

clerico. 21^{ma}: Joannes Petrus Josephus

pat. Carolus Josephus Spertth

mat. Anna Maria Kadermacher

Sup: Joes petrus Deutz
et Maria Josepha Spertth.

ead: Anna Catharina

pat. Joannes Josephus Spengeler

mat. Catharina Duboron

Sup: Christianus hammer
et Anna Catharina Spengeler.

ead: Stephanus

pat. Petrus Josephus Handenrath

mat. Maria Theresia Plum

Sup: Stephanus Kremer
et Elisabetha Weiss.

22^{da}: Josephus Emanuel

pat. Gabriel Kaele miles repub. fran.

mat. Julia Morellet pillagia

Sup: Emanuel Comoy
et Isabella Spierz.

ead: Maria Agnes

pat. Henricus Koesberg

mat. Maria Elisabetha Kraft

Sup: Maria Agnes Kraft.

23^{cia}: Gertrudis

pat. Leonardus Contrain

mat. Barbara von Bemberg

Sup: Joannes Wilttruh
et Gertrudis Kreuzer.

Dieses Dokument ist eine Doppelseite aus dem katholischen Taufregister (Kirchenbuch) der Pfarrei St. Foillan in Aachen, datiert auf den Februar 1800. Es dokumentiert die Taufen der Gemeindemitglieder in chronologischer Reihenfolge.

Historischer Kontext: Zu dieser Zeit stand Aachen unter französischer Herrschaft (Département de la Roer). Obwohl die Franzosen 1798 Zivilstandsregister einführten, führten die Kirchen ihre eigenen Register in lateinischer Sprache weiter.

Begrifflichkeiten:

- **pat:** pater (Vater)
- **mat:** mater (Mutter)
- **sus:** susceptores (Paten)
- **ead:** eadem die (am selben Tag)
- **nata:** geborene (Mädchenname)

Details:

Hauptperson: Gertrudis Contrain

- **Rolle im Dokument:** Täufling
- **Taufdatum:** 23. Februar 1800
- **Vater:** Leonardus Contrain
- **Mutter:** Barbara von Bemberg
- **Paten (susceptores):** Joannes Wichtrich & Gertrudis Kreutzer

Volltext-Transkription:

176. Februarius 1800. 17ma: Josephus Antonius Hubertus pat: Petrus Antonius Godefridus de graff mat: Maria Josepha Bohnen sus: Josephus Buchholz & Gertrudis poique? ead: Anna Maria pat: Petrus Josephus Hahnbück mat: Anna Margaretha Klesbank sus: Mathias Josephus Erckelenz & Maria Magdalena Hahnbück nata Klesbank 18va: Franciscus Josephus pat: Joannes Nicolaus Keller mat: Gertrudis Heuter sus: Franciscus Josephus Heuter & Catharina Elisabetha Kreutzer nata Keller ead: Joannes Petrus pat: Joannes Josephus Hafner mat: Anna Maria Deden sus: Joes petrus Hupertz & Walburga gertrudis hafner ead: Quirinus pat: Egidius Kuckl mat: Maria Magdalena Radermacher sus: Quirinus Radermacher & Catharina Lausberg ead: Maria Francisca pat: Edmundus Posquinel mat: Anna Margaretha Detlefen sus: Stephanus Jacobus detlefen & Maria Francisca houlan nata Posquinel ead: Anna Maria Barbara pat: Nicolaus Fienek mat: Maria Catharina Baltus ex Burtscheid sus: Joannes Fienek & Anna Barbara Baltus 19na: Anna Maria Amalia pat: Nicolaus Antonius Josephus Canisius mat: Maria Elisabetha a Campo sus: Gerardus Canisius & Anna Maria Amalia pütgens, cujus loco suscepit Anna Margaretha Maria gartniedes. pat: Joannes Aegidius Houtsh mat: Anna Maria Huberta Ruttgertz sus: Joannes Houtsh, cujus loco dominicus hermans & Anna gertrudis Houtsh

177. Februarius 1800. 19na: Joannes Henricus pat: Joannes Paulus Georgius Röhr ex atteln? mat: Anna Margaretha Holvoet sus: Dnus Henricus Theissen & Joanna Christina

Dahmen. ead: Anna Gertrudis pat: Joannes Hubertus Keel mat: Catharina Elisabetha Bourgeois sus: Joannes Paulus Kevenich & Anna Gertrudis Kremer. 20ma: Anna Maria Catharina Elisabetha pat: Wilhelmus Thoren mat: Helena Koch sus: Joannes Josephus Niessen & Catharina Elisabetha Koch nata Saven. 21ma: Joannes Petrus Josephus pat: Carolus Josephus Spoerth mat: Anna Maria Radermacher sus: Joes petrus Deuts & Maria Josepha Spoerth. ead: Anna Catharina pat: Joannes Josephus Spengeler mat: Catharina duboron sus: Christianus hammer & Anna Catharina Spengeler. ead: Stephanus pat: Petrus Josephus Kendenrath mat: Maria Theresia Blum sus: Stephanus Kremer & Elisabetha Deip. 22da: Josephus Emanuel pat: Gabriel Kiele miles reipub: fran: mat: Julia Josepha pottagia sus: Emanuel Comoy & Isabella Spierz. ead: Maria Agnes pat: Henricus Roesberg mat: Maria Elisabetha Kraft sus: Maria Agnes Krafts. 23tia: Gertrudis pat: Leonardus Contrain mat: Barbara von Bemberg sus: Joannes Wichtrich & Gertrudis Kreutzer.

Übersetzung:

176. Februar 1800. 17.: Josephus Antonius Hubertus Vater: Petrus Antonius Godefridus de Graff Mutter: Maria Josepha Bohnen Paten: Josephus Buchholz & Gertrudis Poique? ebend.: Anna Maria Vater: Petrus Josephus Hahnbück Mutter: Anna Margaretha Klesbank Paten: Mathias Josephus Erckelenz & Maria Magdalena Hahnbück geb. Klesbank 18.: Franciscus Josephus Vater: Joannes Nicolaus Keller Mutter: Gertrudis Heuter Paten: Franciscus Josephus Heuter & Catharina Elisabetha Kreutzer geb. Keller ebend.: Joannes Petrus Vater: Joannes Josephus Hafner Mutter: Anna Maria Deden Paten: Joes Petrus Hupertz & Walburga Gertrudis Hafner ebend.: Quirinus Vater: Egidius Kuckl Mutter: Maria Magdalena Radermacher Paten: Quirinus Radermacher & Catharina Lausberg ebend.: Maria Francisca Vater: Edmundus Posquinel Mutter: Anna Margaretha Detlefen Paten: Stephanus Jacobus Detlefen & Maria Francisca Houlan geb. Posquinel ebend.: Anna Maria Barbara Vater: Nicolaus Fienek Mutter: Maria Catharina Baltus aus Burtscheid Paten: Joannes Fienek & Anna Barbara Baltus 19.: Anna Maria Amalia Vater: Nicolaus Antonius Josephus Canisius Mutter: Maria Elisabetha a Campo Paten: Gerardus Canisius & Anna Maria Amalia Pütgens, an deren Stelle Anna Margaretha Maria Gartniedes Pate stand. Vater: Joannes Aegidius Houtsh Mutter: Anna Maria Huberta Ruttgertz Paten: Joannes Houtsh, an dessen Stelle Dominicus Hermans & Anna Gertrudis Houtsh
177. Februar 1800. 19.: Joannes Henricus Vater: Joannes Paulus Georgius Röhr aus Atteln? Mutter: Anna Margaretha Holvoet Paten: Dnus Henricus Theissen & Joanna Christina Dahmen. ebend.: Anna Gertrudis Vater: Joannes Hubertus Keel Mutter: Catharina Elisabetha Bourgeois Paten: Joannes Paulus Kevenich & Anna Gertrudis Kremer. 20.: Anna Maria Catharina Elisabetha Vater: Wilhelmus Thoren Mutter: Helena Koch Paten: Joannes Josephus Niessen & Catharina Elisabetha Koch geb. Saven. 21.: Joannes Petrus Josephus Vater: Carolus Josephus Spoerth Mutter: Anna Maria Radermacher Paten: Joes Petrus Deuts & Maria Josepha Spoerth. ebend.: Anna Catharina Vater: Joannes Josephus Spengeler Mutter: Catharina Duboron Paten: Christianus Hammer & Anna Catharina Spengeler. ebend.: Stephanus Vater: Petrus Josephus Kendenrath Mutter: Maria Theresia Blum Paten: Stephanus Kremer & Elisabetha Deip. 22.: Josephus Emanuel Vater: Gabriel Kiele, Soldat der Französischen Republik Mutter: Julia Josepha Pottagia Paten: Emanuel Comoy & Isabella Spierz. ebend.: Maria Agnes Vater: Henricus Roesberg Mutter: Maria Elisabetha Kraft Paten: Maria Agnes Krafts. 23.: Gertrudis Vater: Leonardus Contrain Mutter: Barbara von Bemberg Paten: Joannes Wichtrich & Gertrudis Kreutzer.